



主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2007年3月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



「淺入深出」的樂，和「深入淺出」的苦

日前，編者參加了一個教師專業發展講座。兩位資深教師提出了一個暫新的概念——「淺入深出」的小學英語教學經驗。

兒童學習，最重要是有成功感，因成功感激發學習的自信 and 興趣。有了學習動機，自然事半功倍。這個課程中的「淺入」，就是讓孩子從學習過程中容易得到成功感。在「小一時」，讓孩子多閱讀內容有趣、句式重複的故事；每天聆聽朗讀，這點要求，絕大部份的孩子都可輕易做到。打好了輸入的基礎，孩子朗讀好聽，獲得讚賞，得到自信，日後的學習就容易得多了。

會上，講者提及一位從外國回來的幼稚園校長，在香港教育學院舉辦的一個研討會上說：「一位小學教師投訴幼稚園沒有為他們的學生做好升上小一的準備。我看了三套小一英文教科書，都很深。」探究之下，三套小一課本的第一課都有 good morning, good afternoon, goodbye, What is your name? How old are you? I am six years old 及一些人名等生字和對話。

這些對話，每天上英文課，老師和學生都會說一遍。讓孩子口語學習這些日常用語並無不妥。那為什麼說深呢？問題出在大多數的學校，開學後第三個星期就有英默；小一學生就要按老師所教的第一課默上述的生字和對話。

對一個剛上小一的孩子來說，要默好這課書，就必須 g-o-o-d m-o-o-r-n-i-n-g 般來個死記硬背。這些字由四至七個英文字母組

成，孩子在成人的督促下，是可以背到的。然而這些靠短期記憶得來的成效，過不了幾天，孩子就會忘得一乾二淨。大多數家長和教師都明白這樣的學習沒有長期的效益。為什麼還要這樣做呢？

有說因為英默是最容易讓家長看到子女學到些什麼，而家長也能盡督促學生在家溫習功課的責任。

除成效過眼雲煙外，問題的嚴重性是：孩子學了一個錯誤的英默方法。當升上中小，課文漸長，生字漸深；學生還是用死記硬背的方法，勤力的學生還可應付過來，但已浪費了寶貴的時間，不能用來做一些更有意義的事；那些默書常常不合格的學生，就滿懷挫敗感，做成小三就開始討厭學習的惡果。

然而，英默有適當的方法處理嗎？又如何取得長期的成效呢？

會上，講者展示了一些小六生的作文、朗誦和上課情況；該學校自2001年開始，進行「英語綜合教學法」校本課程。講者並介紹該校小一至小六各階段，英默如何跟拼音、文法教學和寫作結合，而學生、家長和教師的反應都很正面。

本期另一篇文章，介紹了該校各級的英默方法，望能拋磚引玉，引起討論。

英默、拼音、文法與寫作的結合

韋惠英

青田教育基金會教學顧問

英美澳紐等地小二生（六歲班），有申默單字（spelling），因為學生寫作要識串字；但沒有英默（dictation，字典的解釋是 reading aloud of words for someone else to write down，聽寫），因為英語是他們的母語。在香港，津小要有英默的訓練，因為英語非學生母語，要訓練學生「你（教師）講我（學生）寫」的能力，日後升學記錄筆記要用！

但英默卻成為香港小學生學習英語的攔路虎，原因有三：

- (1) 學生靠死記，而不是運用學過的拼音和文法知識來默書。
- (2) 默書方法錯誤，越高年級所默越深，成績更不理想。學生挫敗感日增。
- (3) 學生用了太多時間溫習英默，剝奪了閱讀和遊戲的時間。

英文主要是表音文字，著重符號和語音的關係。學生掌握26個字母的名和音的關係（letter names and sounds），懂得拼音，能按發音、音節拼寫，才不用死記硬背來串字默書。

轉下頁

自2001年開始，青田教育基金會與葛量洪校友會黃埔學校合作，開始在小一進行「英語綜合教學法」。本文就是這六年來各級默書做法的一個簡介。

低小：填寫頭音，鞏固音素覺醒 (phonemic awareness)。

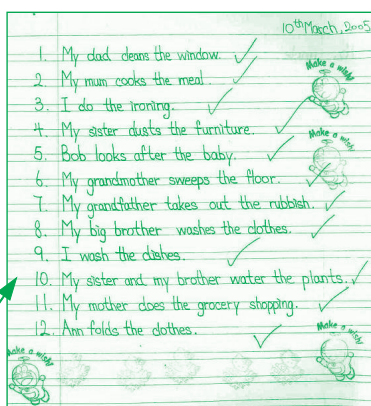
小一下學期開始：只填寫一個字母的頭音，例：mat (c, b, m)，fog (f, t, d)

小二：填寫兩個字母的頭音，例：black, clap；和一個音節的主題生字，例：hand, leg, hip, neck。

小三：默簡單重複的句式，e.g. I can run. I can jump. 和主題片語，例：a bowl of rice, a piece of toast。

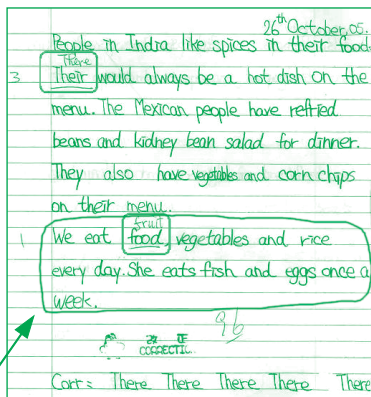
中高小：運用拼音、分音節和文法知識進行英默。

小四：開始按課文讀默段落，並要求學生根據所教文法知識如 subject-verb agreement 等，核對 (proofread) 所默。



以 subject-verb agreement 知識來核對所默

小五：開始加入 Unseen Dictation (課外讀默)，例：There are no oranges left. We eat fruit, vegetables and rice every day. 訓練學生按文法知識和邏輯思維核對所默。(no 後用 plural noun, 用 fruit 而不是用 food 等)



課外讀默

五年來，隔星期進行中、英文默書，學生成績都很理想。小一至小四默書沒有分數，教師用原子印或貼紙作獎勵。

五年級時，所默段落已較長和生字較深，並且開始評分。但仍只有四五個學生英默不合格，二分一學生有八九十分的成績，亦從沒有聽到家長、學生投訴英默艱辛。

可是，到了六年級第四次默書，卻有十一名學生不合格。教師探究之下，發覺有些學生家長或補習學校卻還是用錯誤的方法——背默來幫助孩子溫習英默。該次要默地道英語故事 (全文683字) 的兩段，共152字。要孩子背默，無怪乎這麼多人不合格了。

雖然教師一直強調不要背默，但部份學生還是用了錯誤的方法。這一來，學生便沒有運用拼音和文法知識來默書，達到訓練學生聽寫的目的。

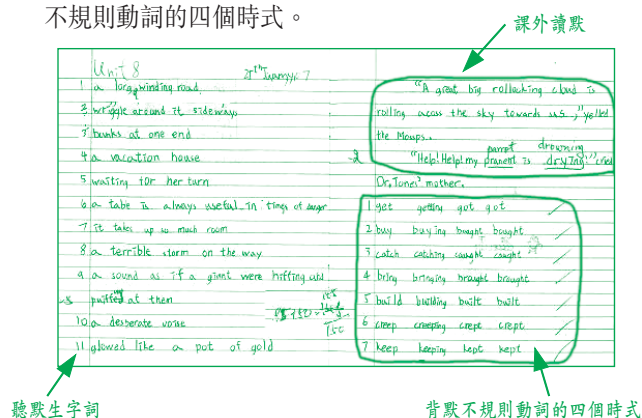
於是，教師又作了一個新嘗試。在教完 Unit 8: Mrs. Mossop's Table (全文1318字) 故事後，進行以下學習步驟：

- (1) 先請學生在課文中自選 13 個喜愛的生字或詞，教師也選 13 個希望學生能運用在寫作上的生字美詞。

Unit 8

1. a vacation house
2. a long, winding road
3. bunks at one end
4. waiting for her turn
5. it takes up so much room
6. wriggle around it sideways
7. a table is always useful in times of danger
8. a great big rollicking black cloud rolling across the sky towards us and growling as it comes
9. a terrible storm on the way
10. a sound as if a giant were huffing and puffing at them
11. buckets of rain poured down on them
12. a desperate voice
13. the table glowed like a pot of gold

- (2) 透過玩 bingo 的遊戲，學生查看所選是否和老師的一樣。其後，學生從教師所選的13個字詞中，自選5個作句；教師在堂上與同學一起評改。
- (3) 教師鼓勵學生在作文中運用這些生字美詞。
- (4) 英默時包括這 13 個生字美詞，一段課外讀默，及 10 個不規則動詞的四個時式。



聽默生字詞

背默不規則動詞的四個時式

教師這樣做，是希望把拼音、文法、閱讀、默書和寫作教學統在一起，讓默書成為更有意義的事。

這樣模式的英默進行了兩次，既要聽默單字詞、課外讀默及背默動詞的時式，所默內容較以前多，但不合格的學生人數回復到從前的四個。上次默書不合格的學生說較以前默段落時來得淺，原因可能是家長還是要他背，但他要背的只是13個生字詞。成績好的學生說兩種默法都淺，但後者對寫作有幫助。而有些學生在作文時確實運用了這些生字美詞。

Unit 8 Cycling with Peter by Jeffrey Tai

10th January, 2007

Last week, my brother, Peter, and I went cycling in a park. When we left home, the weather was very good. There were many flowers and trees. The air was very fresh. The birds were singing. We were talking about Gundam while we were cycling.

Later, a great big rollicking black cloud was rolling across the sky towards us. So we could not cycle and we were getting wet. We felt unhappy. But the rain didn't stop and it started to have a terrible storm and wind, so we went to take shelter in a pavilion. Luckily I had brought two books to read. Peter didn't like reading, so he played games with his mobile phone.

At last, the rain stopped. We cycled back home. Mum asked, "Why don't you call me? Where is your mobile phone?"

We couldn't find it. Then Peter said, "Oh, no. I left it on the bench in the pavilion!"

We felt very sad. (160 words)

這樣的英默方法確是一舉數得，對「綜合英語教學」的原意——淺入深出——也多了一個例證。

註：該校默書成績不計入平時分，平時分是學生錄音功課的成績。

青田教育中心舉辦 2007 年暑期課程

故事識字班

透過圖畫故事書、工作紙、和 CD 等教材，幫助幼童認讀生字和學習猜測等閱讀技巧；利用字卡玩認字串句遊戲，鞏固所學。

誦詩識字班

運用兒童詩、有趣的活動，幫助兒童認識約 250 個常用字，及象形、形聲、會意等漢字造字的規律。初步掌握認讀漢字的方法後，孩子容易認讀和書寫生字。

語文創意研討班

透過分享研討法，引導兒童從不同角度去探究問題，發表

意見。此外，兒童也學習聆聽、尊重別人的觀點，從而訓練獨立思考及創意等能力。

中文創意寫作班

兒童在老師的帶領下，透過一系列生活化和有趣的語文活動，引發出一籟筐的創意。手到拿來，學習寫作就變得又好玩又容易了。

英語拼音班

透過小組活動、遊戲學習的形式，教導孩子掌握拼音常規。串字、默書無需再死記硬背，發音又標準，孩子學習英文的信心和興趣自然增加，做家長的也鬆了一口氣。

上課地點：香港區：香港小童群益會——灣仔駱克道3號(近灣仔地鐵站駱克道出口) / 香港社會服務聯會——灣仔軒尼詩道15號(小童群益會對面)
九龍區：基督教家庭服務中心(觀塘翠屏道3號，觀塘地鐵站D出口)

報名截止日期：2007 年 6 月 15 日

班 別	適合年級	香港區	九龍區	學費及教材費
故事識字班	升 K2、K3 學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人		7 月 19 日至 8 月 14 日 逢二、四、六上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：KS	\$1,100 (包括彩色圖書 12 本，CD， 字卡及練習本) \$930 (自備《我自己會讀叢書》橙輯全套)
誦詩識字班	升小一學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：HC	7 月 20 日至 8 月 15 日 逢一、三、五上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：KC	\$980 (包括《誦詩識字》書及練習本各一本) \$936 (自備上述書本)
語文創意 研討初班	升小一學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：HRL	7 月 20 日至 8 月 15 日 逢一、三、五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：KRL	\$1,000 (包括彩虹系列紅預備組及語文動動腦紅②) \$958 (自備上述書本)
語文創意 研討中班	升小二學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：HRM	7 月 19 日至 8 月 14 日 逢二、四、六上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：KRM	\$1,000 (包括彩虹系列橙①及語文動動腦橙①) \$958 (自備上述書本)
語文創意 研討高班	升小三、四學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：HRH	7 月 19 日至 8 月 14 日 逢二、四、六上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：KRH	\$1,000 (包括彩虹系列黃①及語文動動腦黃①) \$949 (自備上述書本)
中文創意 寫作初班	升小二、三學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：HCWL	7 月 20 日至 8 月 15 日 逢一、三、五上課 11:00a.m. - 12:30p.m. 編號：KCWL	\$1,000 (包括《來玩寫作的遊戲》第一集) \$953 (自備上述書本)
中文創意 寫作中班	升小四、小五學生 共 12 節、18 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 3 日 逢一至五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：HCWM	7 月 20 日至 8 月 15 日 逢一、三、五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：KCWM	\$1,000 (包括《來玩寫作的遊戲》第二集) \$956 (自備上述書本)
英語拼音 初班	升 K3 至升小二學生 共 13 節、19.5 小時 每組 15-20 人	7 月 19 日至 8 月 6 日 逢一至五上課 9:15a.m. - 10:45a.m. 編號：HPL		\$1,200 (包括《My First Phonics 1 及 CD》 \$1,139 (自備上述書本)
英語拼音 中班	升小三至小五學生 共 20 節、40 小時 每組 15-18 人	7 月 19 日至 8 月 15 日 逢一至五上課 11:00a.m. - 1:00p.m. 編號：HPM		\$2,500 (包括《Fun With Phonics 1&2 書、 CD、活動練習》 \$2,347 (自備上述書本)

註：1. 名額有限，先到先得。2. 如因滿額、場地或其他原因而不能開班，本中心將退還全部學費。3. 如學生在開課前三週內自行退學，學費將不獲發還。4. 如因天氣關係延誤，本中心安排另行補課。如學生因私人理由缺席，將不獲補課或退款。5. 本中心保留一切編班權利。

請填妥下列表格，連回郵信封及支票（抬頭：青田教育中心），寄：九龍長沙灣道 910 號安泰大廈 7 樓青田教育中心 傳真：2304 0778

學生姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____ 就讀學校：_____ 升讀級別：_____

家長姓名：_____ 日間電話：_____ 手提電話：_____ 傳真：_____ 支票號碼：_____ 銀行：_____ 金額：_____

地址：_____

有興趣參加之課程：(中文課程) HC ☐ HRL ☐ HRM ☐ HRH ☐ HCWL ☐ HCWM ☐ KS ☐ KC ☐ KRL ☐ KRM ☐ KRH ☐ KCWL ☐ KCWM ☐
(英文課程) HPL ☐ HPM ☐ BLP1 ☐ BLP2 ☐ SW1 ☐ SW2 ☐

暑期英語小組教學課程

綜合英語多媒體培育班

課程介紹：小組教學，每班不多於8人，利用彩色故事書、VCD、CD Rom、CD等地道英語多媒體教材，透過重複句式故事、唱歌、拼音、朗讀、寫作等學習方法，讓孩子自然輕鬆地學習英語發音、詞彙、句式、對話等，同時提高「聽、讀、寫、講」四種能力。

英語會話、閱讀及寫作班

課程介紹：小組教學，每班不多於8人，透過 dialogue board game、布偶等教具訓練學生用英語對話、public speaking, show and tell 等說話技巧；透過腦圖及6W1H (what, when, who, where, why, whose, how) 等方法訓練寫作技巧。**為達更佳教學效果，報讀前需進行簡單寫作測試。**

上課地點：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓(荔枝角地鐵站C出口)

報名辦法及其他暑期課程請閱上頁。

編號	綜合英語多媒體培育初班 (BLP1)	綜合英語多媒體培育中班 (BLP2)	英語會話、閱讀及寫作初班 (SW1)	英語會話、閱讀及寫作中班 (SW2)
程度	升讀小一	升讀小二	升讀小三、四	升讀小五、六
日期	20/7 - 15/8 (逢一三五)	20/7 - 15/8 (逢一三五)	19/7 - 14/8 (逢二四六)	19/7 - 14/8 (逢二四六)
時間	9:15 - 10:45 am	11:00 am - 12:30 pm	9:15 - 10:45 am	11:00 am - 12:30 pm
費用	共 12 節，連教材 \$1800 (小班教授，每班不多於 8 人)		共 12 節，連教材 \$1740 (小班教授，每班不多於 8 人)	
教材	《Magic Box Level 1》15 個故事、 《Galaxy Kids Bk 2》13 個故事、 《Greenfield Children's Songs Book 1》	《Magic Box Level 5》15 個故事、 《Galaxy Kids Bk 3》13 個故事、 《Greenfield Children's Songs Book 2》	《Ready to Go English Text Types 3A》、Activity Book、CD	《Ready to Go English Text Types 5A》、Activity Book、CD Greenfield's Dialogue Board Games

如欲了解同學、家長及老師對去年暑期班的意見，請登入 www.greenfieldhk.com 季訊 48 期瀏覽。

2007 年 3 月至 6 月青田親子教育活動

日期	活 動	時間	費用	地 點	備 註
5 月 5 日 (星期六)	講題：中英文全語言閱讀——談笑笑笑，自然學會 講者一：黃潔貞女士 (香港教育學院高級講師) 講者二：韋惠英女士 (青田教育基金會教學顧問)	9:30am- 12:30noon	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道 3 號，觀塘地鐵站 D 出口)	自 Prof. Kenneth Goodman 提出全語言閱讀方法以來，經廿多年實踐，證明不但提升幼童閱讀興趣，更大大提高幼童的認字及語文能力。如何在學齡前進行全語言閱讀？請聽兩位資深教育工作者給大家提供的妙策。
5 月 12 日 (星期六)	講題：「高效識字」及「策略閱讀」 講者：謝錫金教授 (香港大學教育學院副院長) 及多間小學中文科老師	9:30am- 12:00noon	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道 3 號，觀塘地鐵站 D 出口)	識字是閱讀的基礎，閱讀是語文學習最主要的元素。謝教授研發的《綜合高效識字》已超過十萬名初小學生採用。這次謝教授將講述識字及閱讀的做法，會上並有小學老師分享教學心得。歡迎初升小學的學生家長參加。

報名辦法：請附回郵信封(信封面請寫上索取入場券)，劃線支票(支票抬頭寫「青田教育中心」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道 910 號安泰大廈 7 樓青田教育中心。如有查詢，請電 2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀季訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司 (Hong Kong Book Centre) 及辰衡圖書有限公司 (Swindon Book Store) 選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

2007 太古城圖書展覽

日期：4 月 12-22 日
地點：太古城中心商場二樓
歡迎蒞臨青田攤位選購
折扣優待

歡迎登入 www.greenfieldhk.com 網上入會，或致電 2304 0355/ 傳真 2304 0778 索取入會表格。